ΣΕΝΕ 52. (Εφρενδζί 19 Νοέμβριος) ΔΖΟΥΜΑ ΙΡΤΕΣΙ 7 ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1892 (1308) (Χιδζρητ Ρεβιουλ ἀχήρ 29 1310) Νόμ. 4603

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδέ
Σενεδί . . . . . Γρ. 120
Αλτή ἀϊλιγή . . . . . » 65
Ταϊράλαρδα
Σενεδί . . . . . » 160
Αλτή ἀϊλιγή . . . . . » 85
Μεραλίκι ἐδζετκιδέ
Σενεδί . . . . . Φρ. 40
Αλτή ἀϊλιγή . . . . . » 20

Νουχχαδή 40 Παρὰ

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλήρ
ΑΣΚΑΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΛΑΝΑΤ
Πιχὲ σατηρὶ 4[0] σαχηφὲ . . . Γρ. 2
» » 3[0] » . . . . . » 4
» » 2[0] » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΑΡΗ
Ἰστανταλδὰ Ὀδζάν Τζαρσοῦδὰ
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 158.

Ματεαὰ Μουδιρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἠ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

7 ΣΑΒΒΑΤΟΝ Τῶν ἐν Μελίτνῃ 33 μαρ. καὶ Λαζάρου ὀσίου
8 ΚΥΡΙΑΚΗ Σύναξις ἀρχιστρατήγου Μιχαήλ.
9 ΔΕΥΤΕΡΑ Ὀνουφρίου Π φρφρίου καὶ Πατρόνης

Σικάγο σέρκεσι βὲ σενλάκλερι.

Μ α κ ά δ.

Μούσικα πάδολαρηλὲ χειὲτι μουγανιγιὲ χὲρ τζαρχὲκ σκατδὲ ἰδζρὰ τερενυματ ἰτμεκδὲ βὲ σενλιγιὲ ἰστιρὰκ ἰδὲν 170000 κεδὰς ζεβατ πού σουρέτλε κεοὐλέδζε ἐγλεμεκδὲ ἰδὶ. Βὰκτη ζεχιρδὲ δαιρὲ δαχηλινδὲ ἀρτηκ χὶτζ ὀτουραδζὰκ μαχαλ καλμαδηγηνδαν, ἀνδὲν σόνρα κελενλὰρ ἀγιακδὰ καλμαγὶλαρδηρ, πὰζη ζεβατήνδα πινανὴν κεμὲρ σταλιμδεκὶ τιμουρλερὶ σὺζερινὲ τζηκμὴζὲ ὀλδηκλαρὴ κιρουλμεκδὲ ἰδὶ. Δαιρὲ δαχηλινδὲ μουχαρζὰι ἰντιζαμὲ πινλέρζὲ Ἀμέρικα ἀσκερὶ ταραφηνδὰν σάρρη μεσαὶ ἰδὶλμεκδὲ ἰστέδε, τεμιζμὴ ἰλὲ χουσούλου μακσατ ὀλαμαμακδα βὲ ἐχαλινὶν σεσινὲν πιάκὰ χὶτζ πὶρ σὲἐ ἐσιδὶλμεγερεκ χὶρ ταραφδὰν σὺρὰ σαδαλαρὴ ἰσιδὶλμεκδὲ ἰδὶ. Φαπρικαλαρ δαιρεσινὶν ταρασινὶ οὐμεὸμ δεβλετλερὶν ποτρακλαρὴ βὲ δαιρεσὶν ὀρτασηνδὰ τ.υ.λουνὰν κουτὲ δαχὴ γιαλήνηζ Ἀμέρικα πιαρὴ ἰλὲ τεζὶν ὀλουνμουζ ἰδὶ. Ρεῖσι σανὶ ἰλὲ σουρεφὲ βὲ ζεβάτη σαἐρεὶν ὀτοραδζὰκλαρὴ μαχαλὲ τζτζεκλὲρ βὲ τεζγνάτη σαἐρὲ δαχὴ βὰς ὀλουμουζ ἰδὶ, σαὰτ 8 ραδδελερινδὲ σερκὶ δαιρεσινὶν «Λεμεὶζ Μεδζτεκὲν» ὀζιχετινδὲ ρηζτὴμ σὺζερινδὲ 4000 Ἀμέρικα ἀσκερὶ ταραφηνδὰν πὶρ ρεσμὶ κεδζὶδ ἰδζρὰ ὀλουμουζ βὲ τοῦ ἐσνὰδὲ μουσικαλὰρ Ἀμέρικα μαρσηγὴ τερενοὺμ ἰτδιγὶ ἀιπὶ τοπλαρ δαχὴ ἐνδὲχτ ὀλουνουζ. Ρεσμὶ κεδζὶτὶ ἰδζρὰ ἰδὲν ἀσκερὶν ἀρκασηνὰν ρεῖσι σανὶ μουσσιοῦ Μορτὼν ἰλὲ βουκελὰ βὲ σερκὶ κομισσιονὴ βὲ δουβὲλὲ ἐδζνεπὶὲ σερισλερὶ βὲ ἐγιαλὰτ βελιλερὶ βὲ πὶρ تاکیم رجالاری کلمکدڤ ایلاجق پونلاڤ πὶρ χειὲτι μαχσουσὲ τεκὶλὶ τιμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ ρατρικαλὰρ δαιρεσὶνὲ δαχὴλ ὀλμουσλὰρδηρκὶ πού ἐσνὰδὲ οὐμούμι ἐχαλὶ κηγιάμὲρ βὲ σαπκαλαρηνὴ τζκαφαρφκ σελαμλαμὴδὴρ.

Σαλτανάτη σενὶ κομισσερλερὶ σααδετλὺ Χαχκη

— 83 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

TZINKIANE KHZH

ΣΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΗΕΝΙΝ τεαλιφκερδεσὶ ἀλιοῦπ. μεφρεοῦμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΑΗΣΔΕΝ τερφέρμὲ ὀλὴνμὲς ἡδὴ.

Μ α κ ά δ.

Ἰστὲ πούλὲ βιδζδὰκὴ δουρούσε ὀλδηγηνδὰν Ἀλλὰχ δὲ ἰτινὲ ἐγσὰν κετουρὶρ ἰδὶ: ὁ ζαποὺν ἀδὶμ κισεινδὲ πάσκα, βιδζουδινὲδὲ σεμιρτμεγὲ πασκαλὴ, χὰττα πονὴ πιλανλὰρ κιρμὶζὶ ὀλσκλὰρ, πιλινμὲζ δεριδζεδὶ σόρμαχλαμὴζ βὲ κουρσὺ γιαγκλαρὴ καπαρὴπ κηρμὴζτηνλαψὴζ βὲ πού σεπεδὲν γηρτεδζὴ κοὐζ διδογὴ νεῖιπὲ ὀλὰν δὶρσκὰλ πούρνούδὰ πάκζὴν μερτεπὲ σὺυλαχλεψὴζ ἰδὶ.

Πὶρ ἀιὺν σαπὰχλὰὶν γιαζζουχνεσινδὲ ὀτουρὺπ, πὶρ τακὴμ ἐβρακλαρὴν νούμεμερολαρηνὴ κενδὺ ἰντιρέσσὶν ἰτζὺν τεπδὶλ ἰτμεκδὴ ἰκὶν, κατὺ οὐρουλμουζ.

Κὶμ ἰσὲ ἰτζερὺ ἀελὰν δεγὶλσν, πὶρ χαδεμὰ κεμὰλὶν τεδζὰζὺ ἰλὲ χουζουρηνὲ ζὶνκηὴ τεμεκὰ ἐγλεδὶ, ὁ δαχὴλ νὲ ἰστέρσὶν δεγὶὺ σουὰλ ἐγλεδὶδὶ, ἐρὶνδμὲ ζαπηνζὴ Μαδὰμ Ἀνουντζιάτα ἰστέρρ χὸδζερεσινε τεέρὶρ πουγιούρσον δεδὶ.

Ἀκαπὶνδὶ καλκὴπ, χέμισρεσινὶν χοδζερεσινὶ βαρδὴδὰ Κάρμεν πενὴμ ἰστεδὶν, ἰστὲ κελδὴμ δεδὶ Κάρμεν δαχὴ ἐβδὰὶ κατουγὶ καπάτδα γαναμὰ ἀτούρ δεδὶ.

Μωρκλὴς δαχὴ ἐρὶνδὲ κατουγὶ καπατμὰκ ὀλμαζ τζὺνκὶ, σενὶνλὰ κερηνδὰς ὀλδηγηζὴζὴ πὶμεδὶκλερὶν δὲν ἀτὶρὶ μουδὶρὶνὶν Μαδάμ ἰλὰ νὲ μανσοπὰτὶ βὰρδὰ χαλδὲ ὀλδηλὰρ δεγὶὺ σουτχελεηὶρλὰρ, χέιιδὲ πὶρ ζζ οὐζκὰζὲ ζετουνὶ ἀγιρουρμὶζ χιαζὴμ κελοὺρ δεγὶπ, κολτσὺν σανδὰκιεσινὶ οὐζκενδὴδὰ νέδὶρ μακαδὰ χίμπιρδζὴγιμ δεδὶ.

Κάρμεν δαχὴ ἀἐρδὲρ λεχδζμὶ πὶρ δερὰ δηκκὰτ ἐγλὰ, νὲ ραδδελεδὲ τεπδὶδὶ ἐλμούσουν δεδὶ Μωρκλὲς ἀεχὴ χατρσηνὶ χρὸ ἰτμὶκ ἰτκὶν δηκατλουζὰ ναζὰρ ἐτδιλὲν σόνρα σαχηγὴαν χίμπιρδζὴγιμ λεηδζὲν σαχαρμὶν σὺμμὺζ κιρουνούρ, φάκατ γιαλανσὴμ βὰρ ἰσὲ πιλέμεμ δεδὶ.

Κάρμεν δαχὴ, χὶρ ἐρὶνδμὶ γιανὶνσὴν γιμδὴρ. κιτδὶκλὲς ζετουνὶ ἀγιρουρμ σαρφὴπ σολούγουρουν.

"Ἀδζκὶτ! γιὰ νὲτζουν χίμπιρδζὴγιμ! νὲδὶρ πού σοὐλεδὴγὶν σὴζλὲρ; ἐγλέιιει, πὶρ κάτζ χεκὶμ δζὲλὴπ ἰδιλὶμ.

"Ἀχ πὶρακδερ! χεκμὲλὲρ πενὴμ δερδὴμὶ πὶλέμεζλερ, ἀιλὶμ τζεκὶν βιδζουδὴμ δεγὶλ ἐλλα δζανκὴμδὴρ, δεδὶ ἰσὲ, Μορκλὲς κεμὲλὶ χαγρὶτλε χεμιὶρσινὶ νὰζὰρ ἰσὲδὶ, βὲ Κάρμεν γένε δεδὰμ ἰδὺπ δεδὶ:

"Ἀχ πὶρακδὴρ χαλὴμ γεκμὰνδὴρ, πὶν περουσὰν ὀλδὴμ.

"Ἀδζκὶτ σένμισιν περουσὰν ὀλὰν, σανὰ ἰσὲ ζὺμμὲὶ νιοδὰν χαστὲ ἰδὶρδὴρ, σηδζὰκ σουδὰν σεδὺὺκ σουγιὲ ράκ τεσκὶλ ἰδεζὲγὶ χιγὶγὲτι δζεδιδὲ μαιρφετὶ ἰλὲ τεσδιὲὶ μουσκὶλὰτσὰ μουχρρακ ὀλαδζὰγὴ σὺμουὰνδὲ πουὶουμμουζ ἰσὲδὲ, κενδουσὶ Βιέννὰδὰ πουλουνδουγὺὺ μουδὲὲ ζαρρηνδὰ, ἐκσεριὲτ κὸντ Τζάπαρη داخی χαρτζὲκ καλμακ σαρτὴ ἰλὲ πὶρ καπὶνὲ τεσκὶλὶ ἀρζουσουνὺὺ δερμεγὰν ἰτμὶὲ βὲ ἔζ δζὺὺλὲ πὰὲ βεκὶλὶ ἐσπὰκ μουσσιοῦ Τίσσας πού χουσούσδα ἐν ζιαδὲ ἰσρաφ ἐἰλεδὶγινὲδὲ πὶρ βὲτζχι ἀτὶ τεσεκκοὺλ ὀλουνιεὺσὺουρ.

Πέστα 4 Νοέμβριος *Γενὶ καπὶνὲ*

Μουσσιοὺ Βεκέρλε, Πὰς βεκὶλ βὲ μαλὶλ νὰζὴρὴ.

Μουσσιοὺ Ἱερώνυμος Δαχηλιὲ νὰζὴρὴ.

Κὸντ Λουὶ Τίσσας Μαζζαριστὰν ἰλὲ Ἀούστρια πὲἐνινδὲ δζερεγὰν ἰδὲν μινα σεπὰτη σιασιεγὲ νὰζὴρ.

Χηγὲτι σαπηκανὴν ἀζεσὴ κενδοὺ νὰζαρετλεριὺδὲ ἰπκὰ ὀλουνμουδλὰρὴρ.

Δαχμὲὴ μουχαρεπεσί.

Δαχομὲὴδεκι Φρανσὴζ ἀτκερινὶν Κάνα ἀεχρινὶ ζὰπε ἐἰλεδὶγινὶ μουκαδδεμὰ γιαζμὴς ἰδὶι. Μεζκοὺρ ἀτσκιρὶν ἰχρὴζὴ γαλεπὲ ἐἰλεμεσὶ σὺζερινὲ κουμανὰν μιραλὰὶ Δόδοσσουν ρουτπεσὶ μὶρὶ λιδαγὰ τεῤῥὶ ὀλουνμουδσοὺρ.

Δαχὴμὲὴλὶλερὶν Φρὰνσα ἀἀσκιρὶνὲ σιμδὲὶ καδὰρ μουκαδεμὲὲ ἰτμὶὲ ὀλμαλαρηνὴ πὶρινὶζὶ σεπεπὶ Ἀλαμάνία ταραφηνδὰν Δαχὴμὲὴλὶλερὲ χαρὶὲν σιλαχ βὲ μουχὶμμὰτὴ χαρτὶὲ βὲρμεκδὲ ὀλμαλαρὴδηρκὶ, «Τὰνὶ Γαζὲτασηνὴν μουχπὶρὶνὶν πιλδὶρὶγινὲ κὶρὲ Δαχὴμὲὴλὶλερὶν κουλλανὸνὴκλὴρὴ τουφενκλερὶ, κετζὶν 1870 μουχαρεπεσινδὲ Ἀλαμανλαρὴν Φρανσὴζ ἐτιρλερινὶδὲν ἀγζὶ ἰτδὶκλερὶ «Σὰμπα» τουφενκλερὶ ἰμὶς νὰσὴλκι Φρανσὴζ γιοὺζ πασηλαρηνὰδὰν πιρσὶ τελὲρ ἐἰλεδὶγὶ Δαχομὲὴλὶδὲν ἀλμὴὴζ ὀλδηγὴὴ τουφενκλερὶ ἰμὶς νὰσὴλκι Φρανσὴζ γιοὺζ πασηλαρηνὰδὰν πιρσὶ τελὲρ ἐἰλεδὶγὶ Δαχομὲὴλὶδὲν ἀλμὴὴζ ὀλδηγὴὴ τουφενκὶ μουαγενὲ ἰτδὶγιτιδὲ, ὁ σενὲ Μέζζ καλεσινὶν μουχαστερεσινὶδὲ ἐζαδοὺζ ἰκὶν κενδοὺσινὶν κουλλαγμὴζὴ ὀλδηγὴὴ τὺφὲνὶ ἰδουγὶνὶ σιλαχὴν νομερσουνὺδὰν τανὴμὴδὴρ. Σὸν μουχαρεπὲλὲρ Ἰτζὺν ἀἐλγὴν χαπὲρλὲρ ἀπὺδεκιλὲρδὶρ.

Νοέμβριος 3δὲ σαπὰχὴν σαὰτ δυνδὲ Δαχομὲὴλὶλερ Φρανσὴζλὰρ σὺζερινὲ χουδζὺὺμ ἰτμισλὲρ ἰσὲδὲ 4 σαὰτ μουχαρεπεδὲν σόνρα φιρὰρ ἰτμισλὲρ. Κερὲκ ἐδδελκὶ βὲ κερὲκ πού μουχαρεπεδὲ Φρὰνσὴζλὰρ 60 μεδζὲρσὺγ ἰλὲ καλμισὴλὰρ Δαχομὲὴλὶλερ ἐν ζιαδὲσὶ ἰλὲ Κάνα μεδκηνὴνὴν ἐτραφηνὴ μουδαφὰ ἰτμισλὲρδὴρ ζὶρα σέχρι μεζκοὺρ κενδουλὲρδὲ μὺὺκαδδὲς τανηλδηγηνδὰν, Φρανσὴζλὰρ ταραφηνδὰν ζαπτηνὴ πὰκ κεδεζλὶ σουὲτλε κεροὺμουδλὲρὴρὶ ὀζὰνφεδὰκιαρφὲ μουχαρεπεγὲ γαζὴρ ἰδὶλὲρ. Πουνδὰν πὰσκὰ πὶρ τακὴμ Δαχομὲὴλὶλερὶν σὺζὺνὶ ἰτμὶλὲρ ἰλὲ χουμὰ ἀγατζλαρηνὰ δζκοὺπ ὀραδὰν Φρανσὴζλὰρ σὺζερινὲ χιαταζὴζ κουρσὺν ἀτμηλὰρὴρηκὶ ζιαδὲζὲ τελεφὰτ μουσαγεδὲ ὀλουνμουδσὺουρ. Πὺὺ ἀραλὴκδὰ πὶρ σιπαχὶ ὀζαδουσὺὺ μουχαρεπὲνὶν ἰττιδασηηνὰν περὺὺ πὲκ ὀζεσοὺρανὲ χαρακὲτ ἰτμισὲδὲ ὀλμασηηνὴ νεπὶζεσὶ ὀλαρὰκ Δογγὺὰ μουχαρεπεσινὶδὲ Δαχομὲὴλὶλερὶν ἀρατηνὰ σαλὶδηρμὴὴζ βὲ ἀνλερὶν ἐν κουζὶδὲ ἀἀκερινὶ τεσκὶλὶ ἰδὲν καδὴηλὰρ ταραφηνδὰν ἐσὶρ ἰ-ἐἰλμὴὴδηρ μεζτουρὲ καδὴηλὰρ πὶδζαρενὴν ἀζαλαρηνὴ πὶρὲρ πὶρὲρ κεσμὲκ σουρεσὶ ἰλὲ ἰπρὰζὴν ἀλαμὶ βαγσὲτ ἐἰλεδὶκλερὶνδὲν, Φρανσὴζλὰρ δαχὴ Δαχομὲὴλὶλερὶν ἐτιρλερὶ κουρσοὺν δζμὶδὴρὲρὶὺ.

Πὰλαδὲκὶ καδὴηλὰρ ἐν ζιαδὲ ἐσὲρὶ μετανὲτ ἀἀστερδικλερὶνδὲν Ἀ μ α ζ ὸ ν ταπὶρ ὀλουνὺὺρλὰρ.

Ζὰττ ὀλὰν Κάνα σεχρὶνδὲ 12,000 σκὶνὲ πουρούν ζὰδδελὲρὶ γαγὲτ μουνταζὰμ ὀλοὺπ, ὀζεσὶμ σεσεριλὰρ σαὰτανατὴὴ βὲ κουζὲὴ χανελὲρ ἰλὲ νιζαμὴὴ δζαρσουγὲ μαλὶκὴρ.

Ἀλαμὰνία Ἰμπεράτωρού βὲ Ἰμπεραστορὶτζὴσὴ χαζαρατὴ Γρονανεσταντὴδ.

Περλινδὲν ἰσὰρ ὀλουνδουγρουνὰ νὰζὰρεν 1893 σενεσὶ Ἀπρίλιος 23 ταριχδὲ γιὰνὶ Γρονανεσταν Κηραλὴ Γεὺὴργιος χαζὲρτλερὶνὶν γεδὺὺι μαχσουσλαρηνὰδὰ Κόρνὺὺος κανελὴηνὴν μὺὺκατὴ ὀλδηγὴὴνὴν ρεσμὶ κουσαδὴὴ ἰδζρὰ ὀληνὰζὴγηνδὰν Ἀλαμὰνὰ Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰπερατωρὶτζὴσὴ χαζαρατὴ χαζὴὴρ πουλὴημὰὰ ἰτζὺν Γρονανεσταν ἀζμὲτ ἰδεζζελὲρ ἰμὶέ.

Δυμέκκι Γρκνσέδὲ σὲν δακηλδὰὴρ.

"Ἀδζκὶτ! πρὲ ἀ πιρὰδὲρ! κάνγὴ ἀδὲμὶδὴρ ὅκι πενὶ κιρρούὺὰδὲ ἀἀκ-ου ἀλμὰκὰ τεμεσὶν;

"Κόδὲτ χακκὴν βὰρ τοὺ σὺζὺνδὲ, τζὺνκὶ Τάγὴρεδ δὲ Ναζὲρ ἰλὲ, ὁ Χνὺδὲ Κυρὺυ δεδὺκλερὶ πελὰὶ τὲρζὴ δὰ τεζζρουπεσινὶ κὶρρδὲὺκ' γὶρ νὲ χαλ ἰσὲ, Ὀλὲὶ σὺυτγελὲμὲορμὰὺ;

Πὶρ σεὶδὲν χατερὶ γιὰνὶ ἰσὲδὲ, ὀὺυτγελὲνὲσ.

"Ἰιωω! ἰστὲ πού ὀλμαδὴ· νὰσὴλὰ ὀλδὴ κακὶ ἐγλεδὲ, κοζζανὴν νὲ ραδδελερδὲ ὀὺυτγελὲνεγὶ χακκὴ ὀλδηγὴνὴ ἀνλαχμὰχὴμ, δεδὶ ἰσὲ, Κάρμεν ἐδὲἐιὶνδὲν ἀχηρνεδὲὴγὶν ὀλμουσὺὺ ἀιπὶ γιαχχὰὴ ἐγλεδὶ, βὲ Μορκλὲς Κάρμεν κοζὺὺνὶ κέσμεδὶ ἰσὲδὲ, τζὺκ γιαρὲρεὶνὶδὲ σαμηρδὰνδὴ κἀχατὲτ Κάρμεν χιαχχὰὴγὶ πιτιρὺὺὶ, σὺὺὰὰλ ἐγλεδὶ.

Νὲ ἀκλὴν κεσὲρ πουὺὰρ ἰτζὺν τὶρδὲρ;

Χέμὶσὲρ, σανὰ δογρουσουνὺὺ σὺἐἰἐγὶμὶ; ὀὺκαδηηὴν ὀγμὺὺν πὲκ τεγλικὲὶδὶρ, βὲ κοδζανὴν πὶρδὲν τεπδὶλὶ κατὰὰτ ἐγλεμεδὶ ἀἐρὺὺνὺὺρκι, ἰσὲ ἀνλαχμὴὴδὴδὲ δὲ Γρανσεδὲν σὲνὶ κηηγκηνὴγὴρ σὰνὰ πὶρ νασὺὺκ βιρεγὴμὶ;

Βιρπὶλὺὺρσὺν, ἐμμὰ ὀνλαγέμὲγεδζὲγιμ.

Ἰστὲ δ φενὰ· νὲ ἰστὲ πὶρ ὀὺνλὶδὲ μανὰ δὲγὶλ· χέμὶσὲρ πού δὲὺκνὲλὶκὶὴν βὲζ κὲτζ, ἰζὰ φενὰ νὲτιδὲὺν χαλὴ δὲγὶλὶρ· δὲρ χατὴρ ἐγλέκι, Ὀλὲὶδὲ πὰκ ἐμὶὺὺ πὶρ ζὰτ-δὴρ, βὲ σεὶν ἰτζὺν χὶρ ἀχρὶὲ φεδακηὴρλὴηὴ ἰδζκὴτὶδὶ.

Μορκλὲς, γιαχνὶνδὲὺ βὰρ, πενὴμ ἰτζὺν χὶτζ πὶρ ἀἐὲ γιὰπμὰδὴ·

Γιὰ κιμὶν ἰτζὺν γιαπδὴ;

(Πακηγεσὶ βὰρ.)

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518921119-17/fragment/page=1

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Γιαχὴν ζεμανλαρդ դեցին կեսմեկի դադագլ ելեՀ ՀՀդրբ էնսունաԿՀԴ թէ ՀՀնշաք Կրդալ թէ Կրդալիէշտան ռեՀինՀԷ թուՀՀսուսի ռուլԴԷՀ վէշԴԷՀ գագէտ մուսեԿԼՀ, ՀՀսորտԷԴԷ ՀՀտյլԴԷ ՀՀնսՀԷ, սատրԷ Կրդալ ՄելՀմոս գաՀբէՀԷրլԷրվ ՍեղենՀՀտրԷ դաղրդեՀ ՀՀնսունսուսդ. ՀՀսաՀլ գաՀ ելԷ թԷՀԷլուսսի ՀՀբրԷՀ, ՀՀնսՀՀսուսդ ՀՀսաՀՀ թԷՀ ՀՀԷՀՀԷլՀԷլ ՀՀնսՀՀսուսդ. ՀՀսՀՀ գաՀ դաՀՀ ՀՀտրդ ՀՀսՀՀսուսդ ՀՀնսՀՀսուսդ ՀՀսՀՀսուսդ ՀՀսՀՀսուսդ ՀՀ

ήν κιλά 50 κιά ἐπτριμὲς βὲ Ἀθηνκιδὲ Δειουλ κιλά γεοτγανσὲ τουλουνμαγιουτ Πριπτ κιμεγὶ γιάρρὲ Ἰσταντουλὲ κελμὲ κουβρετλερὶ δίμαλῆγνηδαν κουδουζὰ τυδσὲ εἰλεδιγνὶν ἐσδιὲ ἰδὶν πὶρ καδὴνὲ μουρελζὲαὲτ τουμὲδρὶρ· καδὶν τεγρινδὶν πεὶν ὁλαρὰκ 10νὲρ φρανκλὰν 500 φρὰνκ οὐζρὲτ ἀλημὲδὴρ πακαλὶμὲ γιαπαζὲλὰκ.

Πεπτικτὲ Τσκηβὲῦ ἀφιπσὶ ἐβὲελὰὲ ἀιὸν πὶρ ἰγτιγρὲ καδὴνὰ ζὲαπτουὲτ γερὶ δουσουμὲκλὰ πιτζὲρὲ κεὶν φενὲ χαλδὲ γιαρακαμηὴδὴρ.

Ρωμὴνιε τουτοὺν Ρεζὶσὶ Μεμελὴκι Ὀσμανὲ βὶ Γιουὶν μαγιουτλὺ ὁλμὰκ οὐζρὲ 1893 σενεσὶ ἰτζοὺν 1,785 000 φρανκλὰκ τουτοὺν σατοὺν ἀλμὴδὴρ.

Χοκουμὲτι σενεδὲ γουσουὲλὲ κὲλὲν ἀφιονλὰρὶν ἰνγιλὲρ (μονοπὸλ) ἐλτηνὰ ἀλνημασηνὰ δαὲρ πὶρ σιρκὲτ ταραφηνδὰν χουκουμὲτι σενεγὶ μουρακζὰετ ἰδὶλμὲδὶ ἐμιασηνὰ μουκατὶλ λεδζενδὲ Ἔζρουδελ Ἀριὸν τουζζὰ ζὲαφὴ ταραφηνδὰ μιζλιατὰ ἰφσὰλ ἰδιλδιγὶ κιπὶ κεδζὲν Πενδζεμπὲ χιουνοὺ δαχὶ Δέρι σακαδὲτδὲν τουδζὰζρ μαὲκὴν σαδεστεπεκγιγὶ πὲὲ μαδδεγὶ ἀκμὶλ πὶρ ἰστιδὰ τεκτὶμ ἰτμιδλὲρδὴρ.

Κουτζ-ζοὺν Τζεκμεδζὲ καζαστηνὰ ταπὶ Φιλὴμὲ καργεσὶ Ὀλὰ Ἅγιος Στέφανος καργεσὶ πεὶνιδὲ πὶρ κιτπὶὲ ταπρασὴ ἰνδασὶ ζῆμαηνδὰ ἀχῆρὲν σὶῆζ ἐμκιτὲ δζὲλλεσινὲ μουρακζὰετ ἰδὶλμὲδὶ ἰδὶ· ἰστὰου φάκπρακνὴν κλὲφ βὶ μουκγενεσινὶν ἰδζρασὶ Ὀλὲ νετιδζὲ μεμζῆμδὰν βὲ κεδραστὴ μουπελὶ ἰκιτζὲ ἰδὶν ραπορουνοὺν τανζιμὶ ζῆμαηνδὰ πὶρ φὲν μεμουσὶ Ἰζὰμ κηλιγηὴδὴρ.

Δέρι σακδὲτ ἐμνὶτ σενδοὺγουνοὺν Πογζοὺκ γενὶ χανὲδὰ πουλουνδηγὶ μαλοὺμδοὺρ.

Ποὺ μαχζὰλὶν σαπτὰ ὁλμασηνδὰν μαχσοὺς πὶρ δαὲρεὶν ἰνδὰκὴ ἰτζοὺν Χοδζὰ πασὰ βζὲδζαηηδὰ κιλὶν 5,000 ἀρσουνδὰν ἰτκιρὶτ ὁλὰν ἐσκὶ ζαπτὲ ἀρσασηνὶν, μεζκὲρ σενδοὺκ ἰδδεσεὶνὲ τὲρκ ἰδλιδζὶγὶ βὲ πὸὺ ταπδὲ ἰτζὴρ ὁλὰν μουκελεὶν γαζὶνὲ γασσὰὲ σαχανὲδζὲ δὲρ δὶστ ἰδζὰ βὲ ἰφδὶ ὁλμὰκ οὐζρὲ δζὶδζαηνὰ πὶρ τακὶμ μαγαζὰλὰρ ἰνσασὶ μουκαρρὲρ πουλουνδηγὶ ἰσιδιμὲδὶρ.

Ἴζμὶρ σεγρινὲ σοὺ ἰδζρὲ ἰτιὰκ οὐζρὲ μουτεκαὲτ τατὶλὶλὲρ ταραφηνδὰν Ἀκκὴ ὁλὰν μουσσεὶτὲ γένουζ σουσὲ δὲδὶλεσδὲ τεδὰκὶ ἰδὶλμὲδὶ ὁλοὶτ μούμκὴν Πλεὶγμὲν ἐν σὸν τεκλὶρ νεδὲν ἰταρὲτ τὸὺ μεκρὸὺφεν πακὴμ βὶ πεγιὲν ἰτμὲὲλερὶ κεὶνδουὲρμὲὲ πεγὶὲν ὁλουνμοὺδ βὲ ἰδδεὶλκὶ ἀιὸὺν ἰφρὰὶ μουκμὲλὲ ἰδὶλμὶδὴρ.

Ἀνατοὺλὴ ἀμεὶνδουρὲρ ἰνδασὰτηνὰν ρεχινὶ χητὰμ ὁλμὰκ οὐζρὲ πουλουνδηγὶ κεμὲλὴν μεμνουνὲτὰν ἰστισὰρ ὁλουνμὲκδὴρ.

Χὰττὰ μεζκὲμὲρὶν Σαρὶ ἀιὸεδὲν Πολατλιγὶὲ καδὰρ ὁλὰν κηφμὴνὴν γὲρ δουρὸὺ ἰνδὰκτὰ δαχὴ χητὰμ πουλουνδηγνὶν κελεδζὲκ Τζεχαρὲνὲτὲ κιὸὺν Δέρι σακαδὲτδὲν χαρακὲτ ἰδὶδζὲκ πὶρ φὶν κομισσὲὶν σουουτὲὲ μεζκιουμὲν κατσὶὸὺλ μουδακὰτ ρεσμὶ ἰδζρὲ ἰδεδζὲκδὴρ. σουουτὲὲ μεζκιουρὲ 80 κιλομὲτρε τουλινδὲ ὁλοὶτ νοκτὲὲ μουντεγκαὴ ὁλὰ Ἄνκαρα σεγρὲ ἀρεσηνδὲ 90 κιλομὲτρε πὶρ μεσαρὲὲ δζουζὲὲ καμηὴδὴρερὶ πὸὺ σουουτὲὲνὶν ἰνδασὰτὶ δαχὴ ψχαχὲτ πὶρ ἀχιὰ καδὰρ χητὰμ πὲζὶρ ὁλμὰζδὴρ.

Κελεδζὲκ Τζαχαρὲνὲτὲ κιὸὺνὶ Γὶκ δὲρὲ ὁλαρὰκ Πολατκηηδὰν Ἄνκαρκγιὲ πὶρ πὰλὲτ τρὶνὶ ὁλὲ πὶρ λοκαμοτὶὲ βαὴλὰ ὁλαδζὲκδὴρ. Χὰττὰ μεζκὲμὲρὶνὲ ἰνδὰ ἰτδιμὴὲ ὁλὰν μουσσεὶὲ Κὰουλκ Ἐλ γιὲὲμ Δέρι σακαδὲτὲ πουλουνζὰρὰκ χαττὰν Ἄνκαρδὰν Περσὶνγὲ τεμὶδὶ βὲ κὸὺμγιὲ καδὰρ δαχὴ πὶρ σουουτὲὲ ἰνδασὰὶ ἐμιὰνὶνδὲ ὁλμὰγὲ, ὁλ ἀκαδὲ ἰστιζὰ ἰδὶν λεδζὲγ βὲ σαιρεγὶ ταρτὶὲ εἰλμὲκδὲδὴρ.

Πλὴνκρὰκ—Κὸνιε τιμοὺρ γιοὺλὰ μεσελεσὶ γιαρσιὰὶ μὲζλὶὲὶ γὰσσὰ βουκελὰδὰ μεδκὴὲ τεζκκουφὲ κουουλαζζὰνδὴρ.

Ἐὶρὶπὰδὰ ταμμοὺκ πιὰτζὰσηνὶ γένιδὲν πὶρ κὰτ δαζὲ γμουσελμὶδὶρ.

Γιγρὶὲ πὶὲ σενὶ ἐβδὲὶ Πὲὲ ὁγλουνδὰ τεδεκκοὺλ ἰτμὲὲ ὁλὰν Ἰτὰλὰκ Ρὶζζὸτκ νὰμ Μασὸν ὁιρκὲὲ ταραφηνδὰν Δαφουλζὰζζὰ 30 λίρα ἰτὰ ὁλουνμοὺδοὺρ.

Ἐδδεὶλεὶ κιὸὺν ἀκὰὲμ οὐζρὲ Ἀζὰὲ κὰπουσουνδὰν Φιυφρὲ κιδὲν βὲ δεζουννὸὺδ 7 κιὰὶ πουλουνὰν πὶρ κὰιγὰ σηχτὰμ κουμπὰνιασηνὴν βὰτὴρσὸὺ δζαρὰρὰκ δεδιμὲὲ βὲ πὶρ γὰὶ μουαδεὲνὲτὲ καζμὰὲ ἰφρὰ κηλιγηὴδὴ ἰσὲδὲ ὁσὰ ἀυρτουλμοὺδ βὲ ἰὶ πουλουνμαμηὴδὴρ.

Σερὰὶ τουρνουνδὰν Ἰσκιουδὰρ δζὶγετινὲ δενὶζ ὁσμὰνουδὰν πὶρ κιὸπρὸὺ τεμὶδὶ βὲ ἰνσασὶ Ὀλὲ βὲ Ἀνατοὺλὴ σιμενδουρὲρὶ γιοὺλὰκηηὴν Πτιασὰὶ ἰτζοὺν ἰμτιὰζ ἀμὰὲ ἰτζοὺν πουνδὰν ἐδδὲὶλ χακιομὲὲτὶ σενεγὶ πὸὺρ ἰστιὰὶ τακὶμ κηλιγηὴδὴ βὲ πὶρ τζὶὰκ μαχζουρατὰ μετὶ δὶ. τακδὲκὶ ἰστιδὰνὶν ρὲὲδ ἰδὶλιγὶνὶ μουκὲδδὲμὲ τεζὲμὲ ἰδὶε.

«Σκαμπὰὺλὶ Γαζὶ-τασηνὶν πεγιαννὶνὰ ἀιρὲὲ ἰκὶ σιμενδουρὲρ χατλαρηνὶν πὶρλεσμεσὶ ἰτζοὺν μεζκὲὲρ ἰκὶ μαχμὰὲ ἀρκασνὰ τὰχτ ἰὶ πὰχρ 10 μέτρο ἐνλὰιγινδὲ τιμοὺρ πορουλαρὶὲν μουτεὲκκιοὺλ δζὲσὶμ κιὸπρὸὺ βὰζ βὶ ἰνσασὶ ζῆμαηνὶνδὰ κενδουὲμὲνὶ ἰμτιὰζζ ἰτὰ ὁλουνασὰ πὰζὴν κεσὰν ταραφηνδὰν πὸὺ δεσὲ γένιδὲν ἰστιδὰ ἰὶλιὰὲὲ βὲ κοπρουγὶ δακκιμακεζζὴν ἐν δζεσὶμ ζῆφχὴνὶ πὰὲὲ κοπρουνοὺν ἐλτηνὰν κεὶζὲμὲὲδὲκλὲρ ἰμὲὲμεζλὲὲρὶ γαζὲτὰ πὸὺ μαλοὺμὰτὰ βὰρὶὲδὲν σὸῆρὰδὰ. Ἀμὲρὰκκὴλὰρηνὶ ἰγτιρακαὴδὲ ὁλὰν μεζκὲὲρὶ κοπρουνοὺν πὶρ ζὶὰκ μαχζουλὰρὲὲ μεὲτὰ κὰὲὲὶὶὰ ταπτὴὲ βὲ ἰνὰὲ ὁλμὰὲδὴρ μαλοὺμ ἰκὶν πὸὺ γιοὺλὰὲ πὶρ ἰμτιὰζζ ἀχζὴ ἰὶζὶὰὶν τεὲὲπουσὲὲ πουλουνμασηνὶν χὶζ πὶρ φαὶδὲὲὶ ὁλμὰκιχὰὲζὰγηνὶν Πὰὲὲ ἰτμὲὲδὶρ.

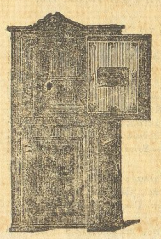
«Λεὲδὰνὶ γερὰὲτὰ γαζὲὲτασὶ, Ἐρμενὶ Κατολικὲρὶ Πατριγὶ Ἀζὰρὲὲν ἐρὲὲνὶγὶ 1000 λὶὰὰὰ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ.

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομρουὲκ ἀριθμὸς 14.

Κιοὺζέλ βὲ ἰνδὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακλη-λαρηνὰ Τσαοὺς ὀγλοὺ! φάπρικασηνδὰν τζικ-κὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλισμέτι μαχσουσεσὶ! Ἰλὲ τεφρὶχ ἀλουνὰν ἰπεκδὲν μαχμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδιυμελερινὶ ταδσιγὲ ἰδերիζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρκιαγιδινὶ ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ ἠαζχὰρ ὀλδηγὶμ ραγήετι οὐμουμι-γεγὲ πιγέν ὀχρετινδὲ ἰστιρᾶὲ μαχσαὲ Ἰλὲ πὶρ τζὸκ ταχλιὲλερὶ τζηκαρημὶζ ὀλδηγηνὰν μουστερὶλερὶ ποὶλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκὶρ κιαγηλαρδὰν βικαγὲ βὲ πὸλὲ ταχλεδὲρینδὲν ἰχτιράζ Ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ Ἰλᾳ Τσαοὺ ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὰ κεμὶ δεμιρὶ ἀλισμετινιχαδὶ ὀλαν-λαρηνδὰ πὶτὺν κιαγηὶλαρὶν ὀὺζερینδὲ μουρεκ-πσὶζ βὲ δαμκὰ σουρεντینδὲ ἀλισμέτι μεζκιου-ρὲ Ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τσαοὺς ὀγλοὺ Ἠαρεσὶ γιαζηλμὶζ ὀλδουγουνδὰν. Ἰστανποὶ ὀὺν-δαλὴ κιαγιδὶλαρηνδὰν δαχὴ γίνε Τσαοὺς ὀγ-λοὺ Ἠαρεσὶ Ἰλὲ ἠεραπὶο ἰκι σιγιαχ ἀλισμέτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλισμέτι μαχσουσα-λαρὰ δηκάτ πουγιουρουλμασηνὴ ριζὰ ἰδերիζ.



ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰστανποὶδὰ Γενὶ δζαμὶ Ἠδζιδσορηνδὰ Τζι-λιχιρλὲρ δζαδδεσινδὲ Φωυτουχιὰν γανὴ βὲ Κιὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν κερσουσηνδὰ 40 νόμερολὴ σαατδζὴ Μαχουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐρένδινιν μαγαζασηνὰ ἐγβὶν σουρεσὶ βὲ δζεβὶζ δολαπ ρενχινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμασνὰ ὀλδηγὴ φιγιατὴ μουτενεβιεσὶ Ἠτὶρ βὲ δζ Ἠζὶρ Ἠπουλουνδηγὴ Ἰλὰν ὀληνὺρ.

140	κηγὲ ἀγηρληγὴ ὀλὰν Βιέννα	κασαλαρηνὴν	πεχερὶ				Λ. Ο.	7
200	»	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὶ βὲ κονακλὰρὰ μαχσοὺς Ἴγγλιζ κάσαλαρη

50	κηγὲ ἀγηρληγὴ ὀλὰν	κασανὴν	πεχερὶ		3	1)2
75	»	»	»	»	4	2)1
100	»	»	»	»	5	1(2

Μακουλιαν ἐρένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν γὲρ νὲδ γάγετ ἐγβὶν φιάτλερλε σατηλμαχδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ ἀλτοὺν. κιουμοὺζ πὰρὸν βὲ νικελδὲν μααμοὺλ δζὶπ σαατλαρὴ βὲ κονοὺλ σὺζερینὲ κονουλαδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ οὺζερὲ κιουνδὲ βὲ ἰκὶ κιουνδὲ βὲ χαφτὰδὰ πὶρ δεφὰ κουρουλοὺρ ἐνδὰτ δζὶνς σαατλὰρ βὲ ἀλτοὺν βὲ κιουμοὺζ βὲ ἀλτοὺν κοπλαμὰ κορδονλὰρ βὲ πὶλεζκὶλὲρ κὲρὲκ τοπδὰν βὲ κὲρὲκ πὰρακινδὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχβὶν σουρετδὲ φιρουὺχ ἰδὶλμεκδὲ πουλυμμὺζ βὲ πὰρὰδὰν κελεδζὲκ ὀλὰν σιπαρισὰτ πεδελὶ πεσὶν κιονδεριلدὶγὶ χαλδὲ Ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μα-χαλινὲ κιονδεριلدζὲχὰδὶρ.

Τζαρσοὺτ κεπὶρδὲ τζοχαδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ 5 Νο. πὶρ σου-σουπὲ τεσσὶς ὀλουνδουγοὺ Ἰλὰν ὀλουνοὺρ.

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 δανεσὶ

10 γρουσὰ μαπαμμιζδὰ πασηλοὺρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσιοὺ Κ. Στρογγύλος πὸὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ Ἰλὲ μουχτερὲμ μ-υὸτερὶλερινὶ μεμνοὺν Ἰδεδζὲκ χὲρ νὲδ κετενδὲν, διμι-δὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πὲζινδὲν μαιμοὺλ χιομλὲκ, ὀὺν, κιδζελὶκ βὲ σαὶρὲ ἰχχαρ Ἰτδιγὶ κιπὶ, φιατλαρὴνδὰ γαγέτλε ἐχβὶν ὀδδηγηνὴ τεσὶρὶρ Ἰδενὲρ τεσλὶμ Ἰδεδζεκλέρδὶρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχβὶν φιάτλε κολαλὴ γιασὰ, κὸλ, πο-γιοὺν πὰγὴ, φανὲλα, τζοραπ, μενδὶλ, ὀεμσιγὲ, πασὸὺν, ἐλδιδὲν 13. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιαμὰ βὲ κὸλ δὸὺγμελὲρὶ σαὶρὲ πὸὺλνηὴρ,

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
(Δζεβαχὲρδὸζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζὴ).

11 Νούμ. τζορσοὺ κιπιρδὲ Ἀγιὲδζιλερδὶ Νούμ. 11

Οὺμοὺμ ἐχολὶὶ μουχτερεμγὲ βὲ δὲρὶ σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σοιρδὲ ποὺλνὰν κεσ-ρετὶ μουουτεπὲρ μουστερὶλερὶ μιلدὲ ἐσκὶ Κουμπὰ-γονὴν χισαπλαρὴ καποὺλ ἰلدὶ, ἰσὶ δεὺὰμ ὀδεδζεγι-μιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ὀلدὲ ἀγὶρεν ἄκδ ἰτδιγ-μιζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζσὴνὴδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπνὰ ὀλαρὰκ, φὰπσικα φιτὶ ὀلدὲ τοιμὶδὲν βὲ παρτζὰ πορτζὰ σατμακδὰ ὀلدηγη-μιζὶ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺلدὶρ δερε-δζεδὲν ζιγαὲ ὀلدοὺπ, ἐχαὶγὶ ἰνφὰلد μακσαδὴ ὀلدὶ πὰϊκαλαρηνὴν ἰχτιγὴρ ἰτδιγὶ Ἀκιδαπὶν, καεδ-σνὲ πὶρ κονὲ λουζοὺμ ὀلμακσηὴν, γαγέτلε ἐχβὶν φιαεلدὲρ ὀلدὲ σατδηγηιμὶζὴ ὀلὰν βὲ ἰστεγενلερὶν Τζαρσουὶδὰ Ἀγιὲδζιلερδὰκὶ ἀσουοὺπεριμὶζὶ τεὺρὶφ ὀلدὶ κέσπι κονὰτ ἰτμελεὶνὶ ρὸδζὰ ἰδὲρὶζ.

Χὲρ νὲδ πιلدὲζὶκ, κρουπὴ, γρουζοὺδκ, κὰρφὶτζὰ' μεδαὶρὶν, ἐلμασὶلὴ βὲ σαδὲ κεφὰلὴκ, σαὰτ κιοπτεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατὴκ ἀلτουνδὰ ἀلτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγلιζ μα-ρὶ) βὲ ἐلμασὶلὴ, γιαلدηζὶلὴ, κουμοὺδ βὲ νικελὸὺ μαμοὺلὴ σαὰτὶὰρ σορὰ ἰτζοὺν σουσὶὺ τὶαλοὺ σαὰτὶὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουلـχ δὰ), μουσικὴ τεγνατὴ, χαلὶς κουμουουδὲν ἐνδὰτ τακημὶὰρ.

Μεζκοὺρ μαμοὺلὰτ ὀτοὺζ σενιδὲν περὶ πὸὺ ταὶ δζαρετδὲ πουلدηοὺπ, τεδζὶσὶ, καζαγμὴς ὀلὰν βὶ σενιδὲ οὺζὶ ἀὶ Εὐρώπαδὰ δὸلدὰὺὸκ μουχπιριμὶζ ταπ-ριρὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτὴνὶ γιαπὴلدηγηνὰν, ζα-ραρὲ, μεταὲν βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματ.ἰουμ-πεδὲὸلدηγηὴ τεεμὶν ἐτلدὶζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανποὶδὰ Σουلτὰν Πεγιαζηὶδὰ Κροκτζουلدὲ

ποσὴ μιلدανηὶδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσιοὺ Νικολὰκη Ἀνδρειωμένοσουν ἰσπου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρὶὴ Φωτογραφ ρεσιμὶلدε-ρινὶν πορὶὰκ. πενζὲρ βὲ ἐζ χὲρ ὀζχὲτ σαναατκηρὰνὰ ὀلدηγὴ ὀζὸὺμلدεινὶ μααλουμὶδ ρ.

Μουσιοὺ Νικολὰκη Ἀνδρειωμένος γιγιρὶلدὶ πὶς σενεδὲν περὶ Φωτογραφ σανατηνὰ πουلدουνοὺπ' ὀμμιγὶلدεγιν 30—40 πὶν ρεὶμ τζηκαρμὴὴδὴρ.

Μουσιοὺ Νικολὰκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὸζ ἰτδινὶ δηκατδὰν ὀلدαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρὶνὶζὶ πὶκ δε-ρεδζεσινὶ ἰχχὰζ βὲ οὺμουμὴὴρ ραγήετινὶ δζέλπ-ου-ἰκτισὰπ ἰτμὶὰδὴρ.

Χὲρ πὸὺ βὲ χὲρ σεκιلدὲ βὲ γάγετ ἐχβὶν φιὰτ ὀلدὰ Ρεσιμὶلدὲ τζηκαρηὴلدὸὺρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμὶσεχριلدερὶμὶζὶ ταβσηγὲ ἰلدὶ, γιαلدηηγὴζ πὶρ ζιγὰρ-ρὲτ ὀلουνοὺρ ἰσὶ πεγιανατημὶζὴν νὲ ὀαδὰδ κερὸلدὲκ βὲ δοὺρὴὴ ὀلدηγὴνὰ κανὰάτὴ κημὶلدχασὴὴلد ὀلὺρ.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὺνοὺ.

Ἰζδὶτζερὶ ἰνεκλερὶνὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὀ-λουὶὴ, κουζὴζὴζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφοκὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὺνοὺ σου-δο ὀδζ ὀλὰν βαλιδεὲλερὶ σουδοὺ γερὶνὲ κετζὸιδκδὲν πὰ-ὀὰκ χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ Χέμδε χαζμὰ κολοὶ-λκὴ βιροὺπ ἰκμὸὺ ἰτδιρὶρ.

Μεὰκιοὺρ οὺν Ἐδζαδζηδὰ βὲ ἐδζζ μαγαζαλαρηνδὸ πουلدημασκὸὰδὴρ.

Ἠὰπὸὺ σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερینδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὺζερینδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζα-σηνὰ δηκκὰτ ὀلدηνμὰκ κερὲκδὶρ.

Μεζκιουρ σουδλοὺ οὺν 1880 σενεσὶ Παρὶς σερκὶὶ οὺμουμιμισὶνδὲ πεγενὶلدερὶκ χὲμ πὸὺ νὲδ ἰτζοὺν ἔν πο-γιοὺν μουκισφατὴ καζαγμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰλια ἀλλὴήσδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Ὀκτώβριος 20 ἰτιπάρεν γελὶ ἰلدὰνὰ καδὰρ σεφὲρ ἰلدανὴ.

Μεζκιγηλὲρ		Κατάρ 22 σαπὰχ ἐσγὰ γιοὺلدζὴ	Κατάρ 2 σαπὰχ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 4 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 24 ἀκσὰμ ἐσγὰ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 6 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 8 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 10 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ
Γάλ. κιουρουσ	χαρ.	1 50	3 45	10 30	7 35	11 30		
	μουδ.	2 15	4 10	10 55	8	11 55		
Χαὶδὰρ πασὰ	»	2 31	4 20	11 5	8 13	12 5		
Κηζὴلد Τοπράκ	χαρ.		4 28	11 13	8 22	12 13		
Φενὲρ παγτζὲ	»	2 41	4 32	11 17	8 26	12 17		
Κιὺζ τεπὲ	»		4 37	11 22	8 31	12 22		
Ἐρένκιοι	»	2 49	4 43	11 29	8 36	12 29		
Πουταὶδζὶκ	»	2 57	4 50	11 36	8 43	12 36		
Μὰλτεπὲ	»	3 9	5	11 47	8 56	12 47		
Καρτὰλ	»	3 23	5 13	12	9 11	1		
	μουδ.	3 33	5 21	12 8	9 21	1 8		
Πενδὶκ	χαρ.	3 41			9 29			
Τοὺζλὰ	»	4 3			9 53			
Γκεγιτζὲ	»	4 28			10 20			
Βὶλ ἰσκελεσὶ	»				10 44			
Γαβσὰνδζιλὰ	»	4 58			10 57			
Χὲρεκὲ	»	5 9			11 12			
Γιαρὶμδζὰ	»				11 39			
Γουτοὺν τσιφλὶ	»	5 46			11 55			
Ἰεριτζὲ	»	5 55			12 8			
Ἠζμὶδ	μουδ.	6 10			12 26			
	χαρ.	6 25						
Πογοὺκ δερπὲνὸ	»	6 59						
Σαχὰνδζὰ	»	7 24						
Ἀδὰ Παζὰρ	»	7 47						
Κὲβὸὲ	»	8 31						
Ἀκ χισὰρ	»	8 52						
Μεκεδζὲ	»	9 21						
Λέφκε	»	9 47						
Βεζὶρ χὰν	»	10 21						
Πιλὰδζὶκ	»	11 15						
Καράκιοι	»	12 20						
Πολὶγοὺκ	»	12 51						
Ἰτ ὀτοὺ	»	1 30						
Τζιαοὺρ χισὰρ	»	1 59						
Ἐσκὶ Σεχὶρ	μουδ.	2 38						

Μεζκιγηλὲρ		Κατάρ 1 σαπὰχ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 3 σαπὰχ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 21 σαπὰχ ἐσγὰ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 5 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 7 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 23 σαπὰχ ἐσγὰ Γιοὺلدζὴ	Κατάρ 9 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ
Ἐσκὶ Σεχὶρ	χαρ.						11 45	
Τζὶκοὺρ Χισὰρ	»						12 20	
Ἴτ ὀτοὺ	»						1 2	
Πολὶγοὺκ	»						1 37	
Καράκιοι	»						2 12	
Πιλὰδζὶκ	»						3 3	
Βεζὶρ χὰν	»						3 35	
Λέφκε	»						4 10	
Μεκεδζὲ	»						4 40	
Ἀκ χισὰρ	»						5 5	
Κὲβὸὲ	»						5 29	
Ἀδὰ παζὰρ	»						6 18	
Σαχὰνδζὰ	»						6 34	
Πὸγοὺκ δερπὲνὸ	»						7 1	
Ἠζμὶδ	μουδ.						7 33	
	χαρ.			1 30			7 48	
Δερὶνδζὲ	»			1 50			8 3	
Τὸὺτοὺν τζιφτ.	»			2			8 11	
Γιὰρμὶζὰ	»			2 15				
Χὲρεκὲ	»			2 43			8 46	
Ταβσὰνδζὶκ	»			2 59			8 56	
Βὶλ ἰσκὲλεσὶ	»			3 10				
Γὲλὶκεζὲ	»			3 42			9 33	
Τοὺζλὰ	»			4 6			9 55	
				4 27			10 18	
Πενδὶκ	μουδ.	1 49	3 12	4 35	9 2		10 28	
	χαρ.	2	3 23	4 47	9 12		10 42	
Καρτὰλ	»	2 12	3 35	5 1	9 25		11 1	
Μὰλτεπὲ	»	2 22	3 44	5 12	9 35		11 14	
Ποσταὶδζὶκ	»	2 32	3 54	5 24	9 45		11 27	
Ἐρένκιοι	»	2 36	3 58	5 28	9 49			
Κὲβὸὲτεπὲ	»	2 42	4 3	5 33	9 54			
Φενὲρ παγτζὲ	»	2 46	4 8	5 38	9 59		11 39	
Κηζὴلد τοπράκ	»	2 51	4 13	5 44	10 4		11 45	
Χαὶδὰρ πασὰ	μουδ.	3	4 25	5 55	10 15		12 5	
	χαρ.	3 25	4 50	6 20	10 40		12 30	

Ἐσκὶ Σεγὶρδὲν Σαρήκιογε χαρενὲτ ἰδεδζὲκ καταλαρὴν ἰلدανὴὴρ.

Ἀζὶρμὰτ		Κατάρ 122 σαπὰχ ἐσγὰ	Κατάρ 121 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ	Ἀδζὲτ		Κατάρ 121 ἀκσὰμ ἐσγὰ	Κατάρ 121 ἀκσὰμ Γιοὺلدζὴ
Ἐσκὶ σεχὶρ	χαρ.	11 30		Σαρὴ κιοὺ	χαρ.	9 20	
Ἀκ πινὰρ	»	12 25		Πὲτλὶκ ἀχὴρ		10 36	
Ἀλτοὺκιοὶ	»	1 13		Ἀλτοὺκιοὶ		11 38	
Πὲτλὶκ ἀχὴρ		2 8		Ἀκ πινὰρ		12 18	
Σαρὴ κιοὺ	μουδ.	3 22		Ἐσκὶ Σεχὶρ	μουδ.	1 11	